

## 1 Pedro Pedro tañi wünen karta

Tüfachi karta apostol Pedro ñi wüne wiriel, tañi yefaltukulelafiel tati pu feyentulelu, mülelu Asia trokiñ mapu mew. Tüfachi pu feyentulechi che kutrankawkülerkey ñi feyentun ta Jesus mew, feymew Pedro wirilelfi tüfachi karta tañi yafültukuafiel femngechi ñi newentuleael engün tañi mupiltun mew. Ka femngechi Pedro ngülamtufi ti pu feyentulelu ñi nieael engün kiñe küme inayentufal nor mongen, tunte tüfachi mapu mew kutrankawllerule rume engün.

### *Chalin dungu*

<sup>1</sup> Iñche Pedro, Jesucristo tañi apostol, wirileluwiyiñ tüfachi karta ta eymün tati pu feyentulechi pu che püdküleyelu kake tripanche trokiñke mapu mew: Ponto, Galasia, Kapadosia, Asia ka Bitinia mew. <sup>2</sup> Chaw Ngünechen ta kuyfi dullieymünmew chumngechi ñi adkünel ta kisu. Tati Küme Püllü tañi kellun mew ta pepikaleyümnew ta eymün tamün müngeltunieafiel ka tamün nietuael lif mongen Jesucristo tañi mollfüñ mew. Pewmangen Ngünechen rumel kelluaeymünmew ka eluaeymünmew kisu ñi küme tüngün tamün mongen mew.

### *Feley taiñ nietuael we maneluwün*

<sup>3</sup> Püramyefiyiñ may ta Ngünechen, taiñ Ñidol Jesucristo ñi Chaw. Kisu tañi rume

kutranpiwkeyechen mew elueiñmew taiñ we choyüngetael reke femngechi taiñ nietuael we mongen. Jesucristo tañi wiñomongetun mew elueiñmew maneluwün ti rumel mongen mew, fey rüf dungu mew taiñ nietuael we mongen. <sup>4</sup> Ka femkünuy eymün tamün llowael Ngünechen tamün nieletewchi küme dungu ta wenu mapu mew, fey tüfa ta afnoalu, ka wesa felen nienoalu rume, ka rumel küme felen müleay. <sup>5</sup> Eymün mupiltuleymün ta Ngünechen mew, feymew kisu ñi pepiluwün mew ingkanieeymünmew femngechi ñi mupiael ka tamün llowael tamün dew nieelchi montuluwün tati afaelchi antü mew chumngechi ñi adkünuel ta Ngünechen. <sup>6</sup> Fey tüfachi dungu mew ta rume ayüwküleymün ta eymün, tunte kiñeke mew rupalleguymün rume fill wesake kutrankawün dungu mew. <sup>7</sup> Eymün tamün mupiltun oro reke feley. Tati oro doy lif tripakey rulpangeyüm kütral mew, ka femngechi tamün mupiltun doy kümelkakey rupayüm chem kutrankawün dungu mew rume. Tati ngañwadkenochi mupiltun tunte rupallegule rume kutrankawün mew, fey tüfa ta famngechi mupiltun doy faliy tati afkechi oro mew. Welu eymün tamün mupiltun, fey femngechi rupale kutrankawün mew, fey ta rume falintungeay, ka püramyengeay ka küme üytungeay ta Ngünechen mew feychi pewfaluwle ta Jesucristo. <sup>8-9</sup> Eymün piwkeyefimün ta Jesucristo, tunte pekelañimün rume. Feyentuleymün ta kisu mew fey tamün pekenofiel rume. Feymew nieymün rume fütra ayüwün, eymün am llowfilu tati montuluwün dungu tamün mupiltun mew, fey tüfachi ayüwün

pepi nütramyengelayafuy ta dungun mew.

10 Füttra kuyfi mew tati pu pelon wentru\* chillkatuy engün ka ngüneduamfi engün ta tüfachi montuluwün dungu. Nütramyefi engün Ngünechen tamün kutranpiwkeyeaetew ka tamün eluetew tüfachi montuluwün dungu. 11 Cristo tañi Kùme Püllü dungulfilu tati pu pelon wentru feypifi Cristo tañi rume kutrankawael, fey wüla tañi llowael ti füttra ayüwün ka füttra pepiluwün. Fey kisu engün ta küpa kimkefuy tañi ineyngen tati che ka chem tripantu mew ñi rupayael kom tüfeychi dungu ñi kimelnieetew ti Kùme Püllü mülelu tati pu pelon wentru mew. 12 Welu Ngünechen ta wüne kimelelfi tati pu pelon wentru engün tañi kimelkefelchi dungu ta kisu engün ñi penoafiel, welu eymün may tamün peafiel tüfeychi dungu. Fey tüfachi werken montuluwün dungu lle tamün kimelngeel ka tamün wewpilengeel tati Lif Kùme Püllü tañi pepiluwün mew, tati werküel ta wenu mapu. ¡Fey tüfachi werken montuluwün dungu tati pu werken püllü kütu ayülefuy ñi adümael engün!

*Ngünechen dullieñmew taiñ nieael lif mongen*

13 Feymew eluwkülemün tamün kùme rakiduamküleael. Niemün kùme nor mongen ka kùme maneluwküleaymün Cristo mew, fey famngechi Ngünechen tamün eluaetew kisu ñi kutranpiwkeyeichen ta eymün feychi antü Jesucristo pewfaluwle. 14 Kùme puwtulechi fotüm reke felemün, welu felekilmün tati wesake illutun dungu tamün femkefel kuyfi mew, petu

---

\* **1:10** tati pu pelon wentru: Ngünechen ñi pu werken.

tamün kimnofiel ta Ngünechen. <sup>15</sup> Tamün femafel, nieaymün ta küme lif mongen, tamün dullietewchi Ngünechen am lif mongen nielu, <sup>16</sup> tati Wirin Chillka am feypilelu: “Eymün feley tamün nieael lif mongen, iñche am lif mongen nielu.”†

<sup>17</sup> Yamniefimün ka ekuniefimün ta Ngünechen, eymün am “Chaw” pikefilu ta Ngünechen, ka femngechi kisu kimniey kom dungu ka kiñeke che müten ta dullintukelafi. <sup>18</sup> Eymün niekefuymün wesa mongen tamün kuyfi fütakeche reke, welu Ngünechen lifrentutueymünmew. Fey eymün ta küme kimnieymün ñi tunte falin ta tufachi dungu. Ngünechen lifrentulaeymünmew oro mew kam pülata mew no rume, <sup>19</sup> welu Jesucristo tañi wütrulelchi küme mollfüñ mew may, fey ta chalintukungelu tañi langümael kiñe küme korderu reke tati engkañngenolu ka nielu lif mongen. <sup>20</sup> Petu tañi dewmangenon rume ta tufachi mapu, adkünungey ta Cristo ñi kutrankawael tüfa famngechi dungu mew, welu fentren tripantu dew rupalu am, Cristo pewfaluwi ñi mupiael ti adkünüelchi dungu eymün tamün kümelkangeael. <sup>21</sup> Feymew Cristo tañi duam, eymün feyentuymün ta Ngünechen mew, feychi Ngünechen wiñomongeltuetew ka elueyew fentren pepiluwün. Feymew eymün feyentuymün ka maneluwimün ta Ngünechen mew.

<sup>22</sup> Fey eymün, müngeltufilu am tati kimelün ruf dungu tati Lif Küme Püllü ñi pepiluwün mew,‡ lif küme rakiduan nietuymün ka piwkeyefimün kom

---

† **1:16** Levitiko 19.2. ‡ **1:22** Kiñeke kuyfi wirin mew ngelay: “tati Lif Küme Püllü ñi pepiluwün mew”.

piwke mew tati feyentulechi pu che. Ka femngechi feley tamün piwkeyewael welukonkechi kiñe lif piwke mew§ ka kom tamün newen mew. <sup>23</sup> Fey eymün ta we choyüngetuymün reke, welu tüfachi mapu tuwünngechi chaw mew no, tati lakelu, welu Ngünechen tañi dungu mew mayfe, fey tati mongelelu ka rumel mülekelu. <sup>24</sup> Tati Wirin Chillka am ta feypilelu:

“Kom che ta kachu reke feley,

ka kom tañi küme felen rayen kachu reke ta müley.

Tati kachu ta angkükey ka ñi rayen ta llangkokey,

<sup>25</sup> welu Ñidol Ngünechen tañi dungu rumel felekey.”\*

Fey tüfachi dungu tati montuluwün kimmelün dungu, eymün tamün kimelelungeel.

## 2

<sup>1</sup> Feymew, elkünutumün kom tati wesake femün, fill wesa dungu, koyla ngünen mew müten tamün dunguwnoael ka ütriruwnoael, ka tamün trürümkanosael rume fill wesake dungu. <sup>2</sup> We choyüngechi pichiche reke tamün feleael, ngenoadngelluwün mew ayütunieafimün Ngünechen ñi dungu lichi reke felelu, tamün kimael ka tamün nieael montun, <sup>3</sup> eymün am rüf dungu mew kimlu Ñidol tañi küme piwketucheken.

*Cristo ka ñi inanieetewchi pu che rume küme dullin kura reke feley*

§ **1:22** Kiñeke kuyfi wirin mew ngelay: “kiñe lif piwke mew”.

\* **1:25** Isaia 40.6-8.

4 Eymün dew fülkonpaymün ta Ñidol mew, kiñe mongen kura reke felelu, tati pu che tañi ilamtuel, welu Ngünechen mew kiñe rume küme dullin kura reke feley. 5 Fey eymün kura reke feylemün Jesus reke, Ngünechen tañi dewmalngeael kiñe küme ngillatuwe ruka kisungealu. Fey Ngünechen ka femngechi femkünüaeymünmew kiñe lif piwke trokiñ saserdote reke, tamün chalin-tukuael püramyen rume kümelu ka tutelu, fey ta famngechi tamün püramyefiel ta Ngünechen Jesucristo ñi duam. 6 Fey famngechi feypiley ta Wirin Chillka:

“Iñche elkünuan ta Sion mew kiñe che kura reke felelu,

fey ta doy fütra kura reke felealu newentunieafilu kom ti ruka, dullin ka rume falilu.

Feyti maneluwlu ta kisu mew, fey ta yewelkawlayay.”\*

7 Fey eymün, tamün feyentun mew, tüfeychi che kura reke felelu rume faliy, welu tati pu che feyentunolu mupituley ñi feypilen tati Wirin Chillka:

“Tati pu che dewmarukakelu ñi illamtuelchi che kura reke felelu,

fey tüfeychi che ta doy duamtufalchi kura reke feletuy ñi newentunieafilu kom ti ruka.”†

8 Ka femngechi feypiley tüfachi kangelu dungu:

“Cristo kiñe kura reke feley tañi mutruram tati pu feyentunolu.”‡

Kisu engün ta mutrurkey reke ñi feyentunofiel mew Cristo ñi werken dungu. Tañi femngechi femael engün elkünungey ti kura.

---

\* 2:6 Isaia 28.16 LXX. † 2:7 Salmo 118.22. ‡ 2:8 Isaia 8.14.

<sup>9</sup> Welu eymün ta kiñe dullin reñmache, kiñe mufü trawülechi saserdote ñi poyeafiel tati longko ülmen, kiñe lif piwke trokiñche, kiñe trokiñche nielu küme felen Ngünechen ñi duam. Fey tüfa Ngünechen femkünüeymünmew tamün kimelael kisu tañi afmatufal fürenechen, fey eymün tati dumiñ mew reke mülekelu dullingeymün tamün tripatuael dumiñ mew femngechi tamün mületuael kisu ñi afmatufal pelon mew. <sup>10</sup> Eymün ta kuyfi mew kiñe dullin trokiñchenofel, welu fewla Ngünechen ñi dullin trokiñchengetuymün. Kuyfi mew kimkelafuymün Ngünechen tañi kutranpiwkeyecheken, welu fewla kimtuymün kisu ñi kutranpiwkeyecheken.

*Tamün mongen mew püramyefimün ta Ngünechen*

<sup>11</sup> Sakin pu peñi ka lamngen, llellipuwayiñ, kiñe ka tripanche reke tati miyawentukelu ka tunteñmanoalu tüfachi mapu mew, tamün wewnoaetew tati pu che ñi ayütukeelchi wesake dungu, fey ta notukaniefi tati pu che ñi küme rakiduam. <sup>12</sup> Lif piwke mew miyawkeaymün kakelu pu che mew, tati kimnofilu ta Ngünechen. Femngechi ta kisu engün, tunte wesa dungullefule rume eymün mew, pekan wesake che reke tamün trokietew mew, welu feychi antü ta kom che ramtukadunguafile ñi chem chumel mew, peay engün eymün mew tamün femken kümeke dungu, fey püramyefi engün ta Ngünechen.

<sup>13</sup> Ñidol tañi duam eluwkülemün tamün ngünenieaetew kom awtoridad mülelu ta tüfachi mapu mew. Tati doy longkolelu pu awtoridad mew, <sup>14</sup> ka femngechi tati werküngelu tañi

awtoridadküleael, kisu engün am felelu ñi kutrankayafiel tati pu che femkelu wesake dungu ka ñi sakingeael reke tati femkelu kümeke dungu. <sup>15</sup> Ngünechen am ayülelu eymün tamün femael kümeke dungu, femngechi tati wedwed pu che tati nienolu nor kimün, ngelayay tamün chem wesa entuüñfilaetew rume. <sup>16</sup> Lifrelechi pu che reke ta felemün, welu tati pu lifrelelu reke no tañi femael wesake dungu, welu may Ngünechen tañi poyeeketewchi kona reke felemün. <sup>17</sup> Kom che ta yamnieafimün. Piwkeyeafimün Ñidol mew feyentulechi pu che, yamafimün ta Ngünechen, ka yamafimün tati pu awtoridad.

*Cristo tañi inayentufal kutrankawün*

<sup>18</sup> Pu küdawfe, yamün mew müngeltunieafimün tamün küdawelkeelchi che, tati küme piwkengelu ka nor mongengelu mew müten no, welu ka femngechi femafimün tati pu wesake piwkengelu. <sup>19</sup> Fey chem che rume kutrankangele ñi poyeniefiel ka ñi yamniefiel mew Ngünechen ñi dungu fey ñi yafkanon rume, fey ta rume sakinngeay. <sup>20</sup> Fey eymün ta kutrankangelmün tamün wesa femelchi dungu mew, ¿chem faliay am tamün ngenoaafeluwael tati kutrankangen mew? Welu kutrankangelmün tamün küme femün mew, fey ngenoaafeluwün mew rupalmün tüfachi wesa dungu mew, fey ta rume kümelkayaymün Ngünechen ñi adkiñ mew. <sup>21</sup> Fey tüfachi dungu mew dullieymünmew ta Ngünechen, fey Cristo am ta kutrankawlu ta eymün mew, kiñe küme inayentufal dungu reke femngechi eymün tamün inayentuñmayafiel ñi femelchi dungu.



22 “Cristo ta chem yafkalay rume  
ka chumkawnorume ngüenkalafi ta iney no  
rume.”§

23 Feychi fill wesa pimekengelu ta kisu, chem  
wesa pilafi rume tañi fill wesa pimekeetew.  
Feychi kutrankamekengelu, llükalkatuchelay  
rume, welu may chalintukuwi ta Ngünechen  
mew, tati ramtukadunguchekelu nor dungu mew.

24 Cristo ta kutrankawi iñchiñ taiñ yafkan mew.  
Kisu kutrankawi tañi kuerpu mew ta wente kürus,  
iñchiñ taiñ feleael kiñe dew lalu reke femngechi  
taiñ yafkawenoael, fey taiñ mongeletuael kiñe  
nor mongen mew. Cristo ta allfülkangey eymün  
tamün tremolngetuael. 25 Fey eymün ta kuyfi  
mew miyawkefuyümün kiñe ñamkiyawchi ufisa  
reke, welu fewla wiñotuymün ta Cristo mew, fey  
kamañnieeyümün mew kiñe kuydaufisakelu reke ka  
llüwatunieeyümün mew ta eymün.

### 3

#### *Chumngechi ñi feleael tati pu kurewen*

1 Tati pu küdawfe reke ka femngechi ta eymün,  
pu domo, yamnieafimün tamün füta, femngechi  
tati pu che feyentulenolu tati werken dungu mew  
fey ñi ngüneduamael ka ñi feyentuael engün. Fey  
chem duamtulayay rume tañi nütramkalngeael,  
eymün tamün inanien mew kümeke dungu,  
2 ngüneduamle engün eymün tamün femken  
kümeke dungu ka tamün yamniefiel ta itrokom  
che. 3 Fey ti pu domo tañi yamfal domo ñi  
pingeael, ngelay ñi tukuael rume falichi takuwün,

---

§ 2:22 Isaia 53.9.

ka ñi rume adkakaleael tañi lapümlongkon, tati oro mew no rume ka ti llangkatu mew no rume, welu may ñi femkeelchi kümeke dungu mew. <sup>4</sup> Feymew ñi piwke mew may ñi müleael tati afkenochi adelkalen kiñe küme rakiduum mew ka tüngün mew. Fey ta famngechi küme adelkawkülen rume faliy ta Ngünechen mew. <sup>5</sup> Fey ta famngechi, kuyfi mew, adelkawkefuy tati pu domo lif mongengelü. Kisu engün ta maneluwkülekefuy ta Ngünechen mew ka yamniekefuy engün tañi fütä. <sup>6</sup> Femngechi femkefuy ta Sara. Müngeltukefuy ta Abraam, ka femngechi “ñidol pikefuy ñi fütä”. Fey eymün femülmün kümeke dungu chem llükan mew no rume, Sara tañi femelchi dungu inayentuafimün.

<sup>7</sup> Ka femngechi eymün kay, pu wentru, piwkeyemün tamün kure. Feley tamün sakiafiel tañi femkeelchi kümeke dungu mew, tañi doy yafüngenon mew müten no, Ngünechen am ka femngechi kutranduamyeetew ta kisu engün, fey elueyew ka femngechi rumel mongen eymün reke. Femngechi femaymün, fey ngelayay chem no rume tamün katrükañmanoaetew tamün ngillatun.

*Tunte kutrankawülmün, rume ayüwkülemün*

<sup>8</sup> Feymew, itrokom eymün welukonke kümelkaniewaymün, kiñe küme rakiduum mew ka piwkeyewmün kiñe peñiwen reke. Küme piwketucheaymün ka nieaymün ñom piwke. <sup>9</sup> Wesa femngelmün, fey wiñoltukilmün ta wesa femün ka fill wesa pingelmün tamün wesa pitunoael rume. Tamün femafel, wiñoltuaymün

küme femün, Ngünechen am ta dullietew eymün tamün llowael küme felen. <sup>10</sup> Fey tüfa ta feyngey tañi feypilen ti Wirin Chillka:

Fey “iney rume ayüle ñi kümelkaleael ñi mongen mew ka ñi ayüwüngechi feleael rupalechi antü mew,  
kuñiwtkupe tañi wesa dungunoael ka tañi koyla dungunoael.

<sup>11</sup> Kiñe püle tripamün tati wesake dungu mew, fey femaymün ta kümeke dungu.

Kintuafimün ta tüngüngechi küme dungu ka inafimün,

<sup>12</sup> Ñidol am kuydakefilu tati nor mongenngelu ka allkütuñmakefi tañi ngillatun,  
welu küme duamtukelafi tati wesake mongen nielu.”\*

<sup>13</sup> Eymün ayülelmün tamün femael kümeke dungu müten, ¿iney anta wesa femafeymünmew?

<sup>14</sup> Welu tamün femelchi nor dungu mew ta kutrankangelmün, jayüwün nieymün ta eymün! Iney rume ta llükakefilmün, ka llükakeilmün rume. <sup>15</sup> Tukulpaniemün tamün piwke mew ta Cristo ñi werküelchi dungu, kisu am Ñidolkülelu. Rumel ta pepikawkülemün tamün küme llowdanguafiel tüfey engün tamün ramtuetew tamün nieelchi maneluwün dungu mew, <sup>16</sup> welu llowdanguaymün ñom piwke mew ka yamün mew. Femaymün kümeke dungu femngechi nieaymün tüngkülechi rakiduam, feymew tamün wesa dunguyekeetew wesa mongen nielu reke

---

\* **3:12** Salmo 34.12-16.

ta eymün,<sup>†</sup> yewelkaway engün ngüneduamle eymün tamün femken ta kümeke dungu eymün am feyentulelu ta Cristo mew.

<sup>17</sup> Fey Ngünechen ayüle, doy kümey tañi kutrakawael ta feyentulechi che kümeke dungu ñi femel mew, welu ñi kutrakawnoael wesake dungu ñi femel mew. <sup>18</sup> Cristo ka femngechi kutrakawi feychi langümmgelu iñchiñ taiñ yafkan ñi duam, welu kiñe rupa müten lay, rumel tañi lawenoael. Kisu ta lif mongen niey, welu kisu kutrakawi tati wesake mongen niechi pu che ñi duam, tañi puwülafeil ta Ngünechen mew. Lay kiñe che reke, welu ti Küme Püllü ñi mongen nielu am, feymew wiñomongetuy. <sup>19</sup> Fey kiñe am che reke amuy ñi wewpilelmeafeil kisu ñi wewün tati pu am che püresulelu. <sup>20</sup> Fey tüfa engün feyenturkelay Ngünechen mew kuyfi mew, feychi mülelu ta Noe. Feychi mew Ngünechen üngümkülefuy ñi feyentulechi engün, petu dewmangelu ti wampo ruka, welu tüfeychi wampo ruka mew pura che müten montuy ta mangin ko mew. <sup>21</sup> Fey tiyechi ko adentuley reke tañi fawtisangeael ta che ko mew, fey femngechi iñchiñ ta montulngeiñ. Kiñe che ta fawtisangekelay tañi liftuñmangeael ñi kuerpu, welu may tañi kiñewael Ngünechen mew ñi nietuael we küme rakiduam. Fey montuleiñmew Jesucristo ñi wiñomongetun mew. <sup>22</sup> Cristo püratuy ta wenu mapu ka müleputuy ta Ngünechen ñi man püle, fey kisu müngeltunieeyew tati pu werken püllü, ka femngechi tati kakelu püllü mongeleyelu ka tati nielu awtoridad ka pepiluwün.

---

<sup>†</sup> **3:16** Kiñeke kuyfi wirin mew ngelay: “wesa mongen nielu reke ta eymün”.

## 4

*Piwkyecheaymün Ngünechen tamün eluetewchi pepil mew*

<sup>1</sup> Feymew, chumngechi kutrankawi ta Cristo tañi kuerpu mew, eymün ta ka femngechi eluwkülemün tamün kutrankawael. Fey tati che kutrankawlu tañi kuerpu mew fey ta famentuwkey ta yafkan mew, <sup>2</sup> fey tuntepule ñi mongen tañi inanieafiel Ngünechen ñi dungu chumngechi ayüley ta Ngünechen, welu ñi femnoael ta tüfachi kuerpu ñi ayütukeelchi dungu. <sup>3</sup> Rume fentren tripantu ta eymün femimün ka femngechi dungu ñi femkeel tati pu che püramyekofilu ti pu adentun ngünechen, ka niekefuymün fill wesake wimtun dungu, wesake illutun dungu, putun dungu ka ingentu ikawün, ka llellipukefuymün ti wesake adentun.

<sup>4</sup> Welu fewla, eymün am dew eltufile tati pu che ñi wesake wimtun, feymew kisu engün wesadamkey ka wesa dunguyekeeymünmew ta eymün.

<sup>5</sup> Welu kisu engün feley tañi nentudunguael tati pepikawkülelu ñi ramtukadunguaefiel tati pu mongelelu ka ti dew layelu. <sup>6</sup> Fey tati dew layelu wewpilelney tati werken dungu, tüfachi mapu mew tunte dew kutrankangefuy engün tañi kuerpu mew, welu tañi mongeleael engün tañi püllü mew chumngechi mongeley ta Ngünechen.

<sup>7</sup> Puwküley dewma tañi afael ta itrokom dungu. Feymew, niemün nor küme rakiduum ka rumel ngillatulekeaymün. <sup>8</sup> Itrokom eymün mew ta mülepe welukonkechi piwkeyewün, tati piwkeyewün am wiñoduamatukelu ta fentren

yafkan. <sup>9</sup> Welukonkechi witrantontuwkeaymün tamün ruka mew, ka mülekilpe chem nentuüñfiluwün no rume.

<sup>10</sup> Kake kiñeke eymün llowlu am Ngünechen ñi wülkeelchi pepil, fey kake kiñeke feley tañi piwkeyeafiel ta kakelu che chumngechi feley tati pepil ñi llowel. <sup>11</sup> Fey kiñekentu nütramkale, nütramyepa ta Ngünechen ñi dungu. Fey kiñekentu fürenechele chem mew rume, fürenechepe Ngünechen tañi elukeetewchi newen mew. Chem dungu rume ta femülmün, femaymün ñi püramyengeael Ngünechen ta Jesucristo mew. Fey kisu püramyengepe tati rumel nielu kom pepiluwün. Felepe may.

*Ñi kutrankawael tati inanieflu ta Cristo*

<sup>12</sup> Sakin pu peñi ka lamngen, wesaduamkilmün rupalelmün kiñe kütral reke felechi kintukaduanngen mew, rume fütra dungu reke felekelu am, <sup>13</sup> welu may ayüwkülemün eymün tamün kutrankawkülen ta Cristo reke, fey eymün am rume ayüwalu feychi pewfaluwle ta Cristo kisu ñi fütra pepiluwün mew. <sup>14</sup> Eymün ayüwün nieymün, chem che rume wesa pielmünmew Cristo tañi duam. Ayüwün nieymün Ngünechen tañi Lif Küme Püllü am rumel mülekelu eymün mew. RUF dungu mew, tüfey engün illamtukefi tati Lif Küme Püllü, welu eymün tati pu feyentulelu püramyekefimün.\*

<sup>15</sup> Rume yewenngaeafuy kutrankangelmün tamün langümchefengen mew, tamün weñefengen mew,

---

\* **4:14** Kiñeke kuyfi wirin mew ngelay: “RUF dungu mew, tüfey engün illamtukefi tati Lif Küme Püllü, welu eymün tati pu feyentulelu püramyekefimün”.

tamün wesa chengen mew, kam tamün keyükonün mew kakelu pu che ñi wesa dungu mew. <sup>16</sup> Welu chem yewengelay rume kutrankangelmün Cristo tañi duam, welu may feley tamün püramyefiel ta Ngünechen rupalmün femngechi kutrankawün dungu mew. <sup>17</sup> Fülkülepay dewma ta Ngünechen ñi ramtukadunguafiel tañi pu trokiñche. Fey tati ramtukadunguchen llitule iñchiñ mew, ¿chumngechi montuay tati pu che feyentunolu Ngünechen tañi werken dungu? <sup>18</sup> Fey “tati nor piwkengelu rume küdawtule ñi montuael, ¿chumngechi am montuay ti wesa piwkengelu ka ti yafkafe?”†

<sup>19</sup> Feymew tati kutrankawkelu Ngünechen tañi piel mew, amulepe ñi femael kümeke dungu ka ñi chalintukuniewael reke Ngünechen tañi kuwü mew, kisu am widüetew, ka femngechi kisu ta rumel mupitukay tañi feypikünuelchi dungu.

## 5

### *Tañi ngülamngen tati pu feyentulelu*

<sup>1</sup> Fey fewla ayülen ñi ngülamafiel tati pu longkolelu eymün tamün trokiñ feyentulechi pu che mew, iñche am ta longkolelu kisu engün reke ka kimnien Cristo tañi kutrankawün, fey ka femngechi eymün reke, koneltulen tati fütra küme mülewe mew tati pewfaluwalu. <sup>2</sup> Kamañiefimün ta Ngünechen tañi pu che ufisa reke felelu, fey elungeymün tamün kuydayafiel. Kom femaymün nor küme rakiduam mew, chumngechi ñi ayünieel ta Ngünechen, tamün aporiangen mew no ka

† **4:18** Proverbio 11.31 LXX.

pülata tañi duam no rume, welu amulniemün tamün küdaw küme duamkechi. <sup>3</sup> Ngelay tamün ngenkawael tamün kuydayafiel tati trokiñche, welu may tamün eluwküleael kisu engün tañi inakintuael ta eymün mew. <sup>4</sup> Fey pewfaluwle wüla tati wünen ufisakamañ reke felelu, eymün ta llowaymün kisu ñi fütra pepiluwün kiñe korona reke, fey ta chumkawnorume afnoalu.

<sup>5</sup> Ka femngechi, eymün pu wechekeche, feley tamün müngeltuafiel tati pu longkolelu. Feley tamün müngeltuawel welukonkechi kom ñom piwke mew:

“Ngünechen am, katrütukefilu tati pu mallmawünngele,  
welu fürenekefi tati pu ñom piwkengelu.”

<sup>6</sup> Ngünechen am fütra pepiluwün nielu, feley tamün ñom piwkengeael, fey ta famngechi Ngünechen sakiaeymünmew puwle tati medin antü. <sup>7</sup> Elkünumün Ngünechen mew kom tamün fill rakiduamelnietewchi dungu, kisu am ta piwkeyenieetew ta eymün.

<sup>8</sup> Küme upewtulemün ka trepeluwkülemün, tamün kayñe weküfü am tati ñawawkiyawchi trapial reke femyawlu, kintuyawülfi iney tañi lümüafiel reke. <sup>9</sup> Küme mupiltulen mew famentuniefimün, eymün kimnielu am kom trokiñ mapu mew ñi kutrankawkülen tamün pu peñi ka femngechi kutrankawün dungu mew. <sup>10</sup> Welu dew kutrankawülmün ta eymün, Ngünechen mupiay ñi adnieelchi dungu eymün mew, femngechi rüf mew tamün nor mongenngaeael, yafüluwküleael, newenküleael ka tamün rumel mupiltuleael. Fey Ngünechen tañi fütra piwkeyechen mew,



fey ta dullieĩmew taiñ koneltuel kisu tañi afnoachi pepiluwün mew, kiñewkülelu am iñchiñ ta Jesucristo mew. <sup>11</sup> Feymew rumel kisungepe ta kom pepiluwün ka püramyen. Felepe may.

*Afpualu mew lemoria pin*

<sup>12</sup> Silfanu, iñche tañi peñi, ruf piwke mew poyeniefilu ta Ñidol, kelluenuw ñi wiriafiel tufachi karta. Wirifiñ tamün ngülamuwafiel ka femngechi tamün küme kimael tamün llowelchi küme felen mew ruf dungu mew kimfali Ngünechen tañi piwkeyechen. ¡Fey rumel küme inaniefimün Ngünechen tañi piwkeyechen!

<sup>13</sup> Fey tati trokiñ feyentulechi pu che mülelu Babilonia mapu mew, tufeychi pu che ta Ngünechen ñi dullintuel eymün reke, lemoria pifaleymünmew. Ka femngechi lemoria pieymünmew ta Marku, iñche tañi fotüm reke ñi nieel. <sup>14</sup> Chaliwmün may welukonkechi küme peñiwen reke ka küme piwkeyewün mew. Fey kom eymün, tati pu che koneltulelu ta Cristo mew, pewmangen nieaymün ta küme tüngün. Felepe may.\*

---

\* **5:14** Kiñeke kuyfi wirin mew ngelay: “Felepe may”.

**Ngünechen ñi Küme Dunggu**  
**New Testament in Mapudungun (CI:arn:Mapudungun)**  
copyright © 2011 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Mapudungun

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Mapudungun [arn], Chile

**Copyright Information**

© 2011-05-16, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Mapudungun

© 2011-05-16, Wycliffe Bible Translators, Inc.  
**All rights reserved.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files  
dated 29 Jan 2022

e483fc1d-75da-5814-bcbc-2919e9a5acad